

II 1976

9

4

7

TY 19-32-73

8

2

студия
ДИАФИЛЬМ



08—3—518



В. Таруф

Холодное сердце

Художник П. Багин



Жил когда-то в немецком городе Шварцвальде – что в переводе означает Чернолесье – бедный угольщик Петер со своей матерью.



Отец Петера тоже был угольщиком. Умирая, он завещал сыну свою профессию.



С утра до вечера выжигал Петер угли в огромном костре перед хижинкой, а потом продавал их в городе. Мать вела скучное хозяйство.



Петер был молод и красив, но никто не замечал этого, потому что юноша всегда был вымазан сажей и плохо одет.



По воскресеньям он ходил в трактир и с тоской смотрел на веселящихся соседей. На Петера никто не обращал внимания. 6



Завистливо смотрел Петер на Короля танцев – щеголеватого юношу, танцевавшего с красоткой Лизой.



И Толстому Езехилью – самому богатому человеку Шварцвальда – Петер тоже завидовал. Каждый вечер Езехиль играл в кости и выигрывал уйму денег.



Однажды сидел Петер с матерью у очага. Они сокрушались о своём трудном житье. Петер мечтал о богатстве...



– „В Шварцвальдском лесу, – рассказывала мать, – живёт добрый стеклянный гном. Разыщи его. Говорят, он помогает всем, родившимся в воскресенье“. – „Я родился в воскресенье!“ – воскликнул Петер.



— А ещё в лесу живёт злой колдун Михель, — продолжала мать. —
Но не дай бог с ним связаться! Это н добру не приведёт... 11



Петер не мог забыть разговора с матерью. В первое же воскресенье отправился он в лес, чтобы разыскать доброго гнома.



Долго бродил Петер по лесу. Под огромной елью он увидел вдруг стеклянного человечка с трубной в зубах. – „Здравствуй, Петер! Что тебе надо? Я могу исполнить три твоих желания!“



– Я хочу танцевать лучше всех! И иметь столько денег, сколько есть у Толстого Езекиля!..



—Стой!—рассердился старичок.—Пожелал бы себе ума-разу-
ма, а не денег! Иди, будь по-твоему. А третье твоё желание
я исполню, когда тебе станет совсем худо.—И гном исчез. [15]



Когда Петер пришёл в трактир и увидел там Толстого Езехи-
ля, он почувствовал, что в его кармане зазвенели монеты.
„Старичок сдержал своё слово!“ – подумал Петер.



Сначала Петер пригласил на танец красотку Лизу. Все стали хвалить Петера и говорить, что он танцует лучше всех в Шварцвальде.



Потом Петер сел играть в кости. Все удивились, когда он стал обыгрывать Толстого Езехия.



Но когда у Езекиля не стало денег, они исчезли и из кармана Петра. Тут только он вспомнил своё желание: иметь столько денег, сколько у Толстого Езекиля. В отчаянии выбежал Петер на улицу: „Теперь я опять беден! Проклятая жизнь!“



Вдруг он увидел перед собой страшного великана. Это был злой колдун Михель. — „Пойдём со мной! — ласково сказал он. — Я помогу тебе“.



Дом Михеля ничем не отличался от других домов, разве что вещи были в нём покрупнее. Колдун пригласил Петера к столу и угостил его кружкой пива.



Затем он провёл Петера в тесную каморку. На полках вдоль стен стояли банки с какой-то прозрачной жидкостью, и в каждой банке лежало человеческое сердце. Здесь было сердце Толстого Езехия и других богачей Шварцвальда.



– „Отдай мне своё сердце! – сказал колдун. – Зачем тебе этот глупый комочек?“ – „Но тогда я умру!“ – испугался Петер. – „Не умрёшь! Взамен я вложу тебе вот это, – и Михель протянул ему сердце из мрамора. – А ещё получишь сто тысяч гульденов!“



Из дома Михеля Петер вышел с мешочком денег и с каменным сердцем в груди. Но странно — радости он не чувствовал.



Вскоре Петер женился на Лизе и купил новый дом. Но счастья у них не было. Петер стал жадным, он дрожал над каждой копейкой. Ничто не могло тронуть его холодного сердца.



О бедной своей матери Петер совсем забыл. Она жила впроголодь.



Однажды мать пришла к Петеру в гости. Лиза радостно захлопотала, собирая на стол. — „Запрещаю тебе кормить разных нищенок!“ — „Но это же твоя мать!“ — возмутилась Лиза. — „Гони её! Нечего разбазаривать моё добро!“



Нак-то Лиза сидела и прядла. Петера дома не было. Вдруг на пороге появился оборванный старичок. Он попросил у Лизы напиться.



Лиза вынесла старичну ковш воды и кусок хлеба. — „У тебя доброе сердце!“ — сказал старичок.



И вдруг появился Петер. Он с такой силой ударил Лизу, что бедная женщина упала замертво.



Сердце у Петера было каменное, но умом он понимал, что его дурные поступки не приведут к добру. Ночи напролёт сидел Петер и думал, что же ему делать дальше?



Однажды ему померещилась во сне убитая Лиза. – „Верни себе горячее сердце!“ – прошептала она и исчезла.



После долгих раздумий пошёл Петер к доброму гному. Долго звал он его, стоя под огромной елью.



Наконец гном появился. — „Верни мне горячее сердце!“ — умолял его Петер. — „Не я заключил с тобой эту сделку, — проворчал гном. — Это с Михелем надо говорить. Но так и быть... я помогу тебе“.



Гном объяснил Петеру, как обмануть колдуна. – „Вот тебе волшебная палочка, держи её в руках, и Михель не сможет убить тебя.“



На другой день Петер отправился к Михелю. — „Ты обманщик, Михель! — крикнул он ему с порога, как научил его добрый гном. — В груди у меня вовсе не камень!“



– „Что ты болтаешь? – обиделся великан. – Смотри, вот твоё настоящее сердце!“ – И он протянул Петеру банку.



– „В банке не сердце, а камень! – хитрил Петер. – Всё-то ты врёшь!“ – „Давай проверим!“ – сказал Михель. Он вынул из груди Петера камень и вложил настоящее сердце.



– „Ну, чувствуешь разницу?“ – „Да!“ – „Теперь давай сердце
обратно!“



Но тут Петер вынул из кармана волшебную палочку: „Тише, Михель! На этот раз ты остался в дураках!“ – Петер стал шептать заклинание, и Михель стал быстро уменьшаться...



Петер выбежал из его дома. На душе у него было невесело. С ужасом думал он обо всём, что натворил. Его сердце болело за мать, за Лизу...



И вдруг он увидел доброго гнома. — „Что мне теперь делать?“ — заплакал Петер. — „Иди домой и успокойся!“ — сказал гном. [42]



Гном три раза топнул ногой... — „Оглянись!“ — позвал он Петра. Петер оглянулся. Мать и Лиза протягивали ему руки.



Петер, его мать и Лиза горячо благодарили доброго гнома... 44



Все трое счастливо зажили в своём доме. До самой смерти Петер любил повторять: „Горячее сердце дороже всего на свете“.

КОНЕЦ

Сценарий Ю. Норинца
Редактор Г. Витухновская
Художественный редактор А. Морозов

Студия „Диафильм“, 1970 г.
Москва, Центр, Старосадский пер., д № 7
Д-049-70

Цветной О-30